

LETTRE D'INFORMATIONS

septembre 2019

Actualité des amis du Jumelage Rouen Hanovre

Ça s'est passé

13 – 20 juin 2019 : séjour à Rouen des amis de Hanovre.

- **Jeudi 13 juin** : repas d'accueil au restaurant La pasta tinto
- **Vendredi 14 juin** : Giverny
- **Samedi 15 juin** : visite du Palais de justice et pour certains de l'église Saint-Vivien. En soirée, croisière pour assister au dernier feu d'artifice de l'Armada.



- **Dimanche 16 juin** : Grande parade sur la Seine des bateaux de l'Armada
- **Lundi 17 juin** : journée libre. Certains ont visité l'École d'architecture (ENSA Normandie) située à Darnétal dans une ancienne fabrique de tissus élastiques pour bretelles et jarretières (usine Lucien Fromage).
- **Mardi 18 juin** : Vélorail Les Loges – Etretat



- **Mercredi 19 juin** : Champs de lin en fleurs, Veules-les-Roses et La ferme au fil des saisons à Amfreville-les-Champs. Soirée : repas de clôture au restaurant d'Eux-mêmes





Retrouvez le compte-rendu du séjour rédigé par nos amis allemands et plus de photos sur <http://ibhr.eu/>

A venir

Mercredi 4 décembre 2019 : Saint-Nicolas. Stand des Amis du jumelage Rouen-Hanovre sur le marché de Noël à Rouen (chalet solidaire de 11h à 18h). Ventes de spécialités allemandes. Jeux pour les plus jeunes. Vin chaud offert à nos adhérents.

Du côté de Hanovre



Ursula von der Leyen, la future (le 1er novembre prochain) nouvelle présidente de la Commission européenne, est née en 1958 et a passé son enfance en Belgique, c'est pourquoi elle parle couramment français. En 1971, elle déménage avec ses parents à Lehrte, près de Hanovre, après que son père, Ernst Albrecht, a été nommé PDG de la biscuiterie Bahlsen. De 1976 à 1990, il est Ministre-Président de Basse-Saxe. En 1977, Ursula Albrecht commence des études d'économie à l'université de Göttingen, puis menacée par le groupe d'extrême gauche Fraction de l'Armée rouge, part à Londres en 1978, où elle étudie à la London Schools of Economics. Elle rentre en Allemagne en 1979. A partir de 1980,

elle fait des études de médecine à l'université Gottfried Wilhelm Leibniz de Hanovre. En 1986, elle épouse le médecin Heiko von der Leyen. Ils ont sept enfants entre 1987 et 1999. Entre 1988 et 1992, elle est médecin assistant à la maternité de l'université de Hanovre. Elle devient Docteur en 1991. En 2003, elle est élue députée au Landtag de Basse-Saxe, puis nommée ministre des Affaires sociales, des Femmes, de la Famille et de la Santé au sein de la coalition entre la CDU et les libéraux du FDP. En 2005, elle est nommée par Angela Merkel ministre fédérale de la Famille, des Personnes âgées, des Femmes et de la Jeunesse au sein de la Grande coalition. Après les élections au Bundestag de 2009, où elle est élue députée, elle devient Ministre du Travail et des Affaires sociales. En 2013, elle devient Ministre fédérale de la Défense.

Actualité **allemande** / de l'**allemand**

L'intérêt pour la langue allemande augmente dans le monde

tagesspiegel.de/ueber-15-millionen-lernen-deutsch (page consultée le 31 août 2019)

Élections dans le Brandebourg et en Saxe : l'AfD en 2e position

lemonde.fr/2019/09/02/allemande-eviter-un-nouveau-mur (page consultée le 8 septembre 2019)

9 novembre 1989 – 9 novembre 2019 : il y a 30 ans, le mur de Berlin tombait

Série de 5 émissions du *Cours de l'histoire* sur France Culture sur la RDA

<https://www.franceculture.fr/emissions/series/1989-la-fin-des-certitudes> (page consultée le 8 septembre 2019)

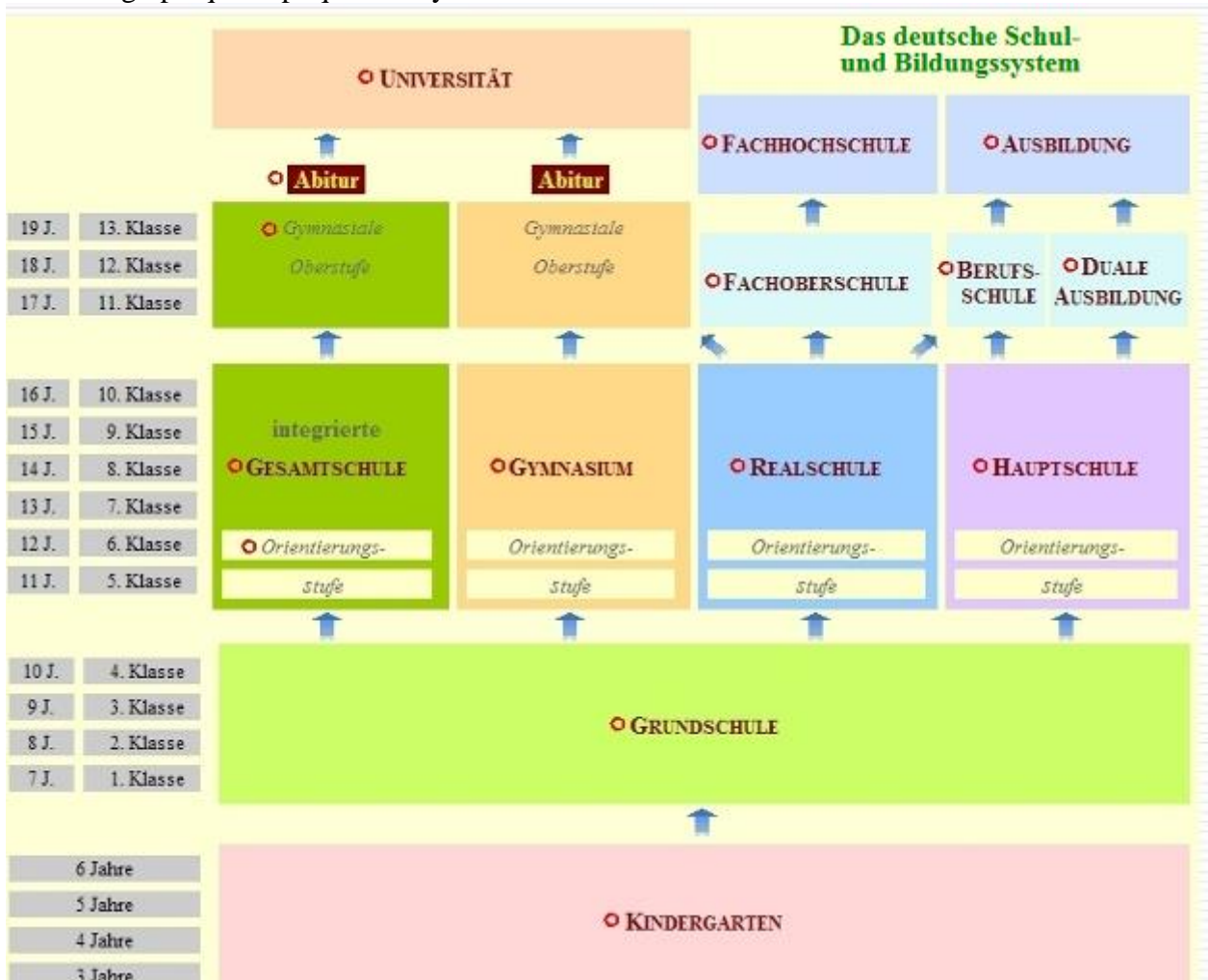
Le thème du trimestre : la rentrée scolaire

En Allemagne, la rentrée scolaire n'est pas, comme en France, un marronnier qui occupe les médias pendant plusieurs jours. Ce, pour la bonne raison que tous les petits Allemands ne reprennent pas le chemin de l'école en même temps. En effet, comme tout ce qui concerne l'éducation, les dates de vacances et de rentrée scolaire sont fixées par les Länder. A titre d'exemple, voici les dates des vacances d'été 2019 dans l'ensemble des Länder :

Baden-Württemberg	29 juillet – 10 septembre
Bayern	29 juillet – 9 septembre
Berlin	20 juin – 2 août
Brandenburg	20 juin – 3 août
Bremen	4 juillet – 14 août
Hamburg	27 juin – 7 août
Hessen	1 ^{er} juillet – 9 août
Mecklenburg-Vorpommern	1 ^{er} juillet – 10 août
Niedersachsen (Hanovre)	4 juillet – 14 août
Nordrhein-Westfalen	15 juillet – 27 août
Rheinland-Pfalz	1 ^{er} juillet – 9 août
Saarland	1 ^{er} juillet – 9 août
Sachsen	8 juillet – 16 août
Sachsen-Anhalt	4 juillet – 14 août
Schleswig-Holstein	1 ^{er} juillet – 10 août
Thüringen	8 juillet – 17 août

Source : <https://www.schulferien.org/deutschland/ferien/2019/> (page consultée le 8 septembre 2019)

Voici un graphique expliquant le système scolaire allemand :



Source : <http://www.allemand-rf.fr/pedago/schulsystem.php> (page consultée le 8 septembre 2019)

Contrairement aux enfants français, les Allemands ne vont à l'école qu'à partir de 7 ans. Avant, ils vont au jardin d'enfants (*der Kindergarten*), qui ressemble plutôt à une garderie. Après l'école primaire (*die Grundschule*) qui dure quatre ans, ils ont le choix entre quatre types d'école :

- *die Hauptschule*, où ils vont jusqu'à 16 ans, et après laquelle ils vont soit dans une école professionnelle (*die Berufsschule*), soit en apprentissage (*die duale Ausbildung*),
- *die Realschule* également jusqu'à 16 ans. Ensuite, ils peuvent aller en lycée professionnel (*die Fachoberschule*), en apprentissage ou rejoindre le *Gymnasium*,
- *Das Gymnasium* jusqu'à 19 ans. A la fin, les élèves passent le baccalauréat, *das Abitur*, et peuvent aller à l'université.
- *Die Gesamtschule* regroupe les trois types précédents dans une même école.

A NOTER :

Délivrance du baccalauréat français et de l'Abitur

Abi-bac est un **bac franco-allemand** ("Abitur"+"bac") qui a vu le jour en septembre 2003 dans notre académie. Cette formation est ouverte au lycée Gustave Flaubert de Rouen (www.lycee-flaubert-rouen.fr) en jumelage avec l'établissement Sophie-Scholl-Oberschule de Berlin (www.sophie-scholl-schule.eu/).

Parcours de formation bilingue qui prépare à la délivrance simultanée de l'Abitur allemand et du baccalauréat français, c'est un atout considérable pour les élèves qui disposent ainsi dès 18 ans d'un diplôme de reconnaissance internationale. Ils pourront, s'ils le veulent, poursuivre dans l'enseignement supérieur, puisqu'il existe un cursus à double compétence disciplinaire et linguistique à l'université du Havre (Licence droit/langue, dont allemand).



En Allemagne, il existe une tradition pour les enfants entrant en première année d'école primaire : **die Schultüte**, sorte de pochette surprise que l'enfant reçoit lors de son premier jour d'école.

Schultüten dans un magasin de Marburg (Hesse) en août 2019

Bonne rentrée à toutes et à tous !